

ANUNȚ DE PARTICIPARE

privind achiziționarea serviciilor de traducere pentru anul 2025
prin procedura cererii ofertelor de preț

1. Denumirea autorității contractante: Centrul Național Anticorupție
2. IDNO: 1006601000222
3. Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 198
4. Numărul de telefon/fax: 022-257-337
5. Adresa de e-mail a autorității contractante: eduard.dutca@cna.md
6. Adresa de e-mail sau de internet de la care se va putea obține accesul la documentația de atribuire: *documentația de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP*
7. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate (dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună): Centrul Național Anticorupție
8. Cumpărătorul invită operatorii economici interesați, care îi pot satisface necesitățile, să participe la procedura de achiziție privind livrarea/prestarea/executarea următoarelor bunuri /servicii/lucrări:

Nr. d/o	Cod CPV	Denumirea serviciilor solicitate	Unit. de măsură	Cantitatea	Specificația tehnică	Valoarea estimativă fără TVA
LOTUL 1 Servicii de traducere în scris						
1	79530000-8	Servicii de traducere în scris limba engleză	Pag.	250	Servicii de traducere în scris (prețul se indică pentru 1800 caractere/ 1pag.) - de indicat prețul la serviciile de selectare a informației pentru traducere (traducere selectivă), (de exemplu: dintr-un volum de 1000 de foi este necesar de selectat și de tradus informația ce ține de obiectul „X”, care poate constitui doar câteva pagini din tot volumul).	135000
		Servicii de traducere în scris limba greacă	Pag.	50		
		Servicii de traducere în scris limba ucraineană	Pag.	50		
		Servicii de traducere în scris limba bulgară	Pag.	50		
		Servicii de traducere în scris limba italiană	Pag.	50		
		Servicii de traducere în scris limba germană	Pag.	50		
		Servicii de traducere în scris limba rusă	Pag.	250		
		Servicii de traducere în scris limba turcă	Pag.	50		
		Servicii de traducere în scris limba poloneză	Pag.	40		
		Servicii de traducere în scris limba arabă	Pag.	40		
		Servicii de traducere în scris limba franceză	Pag.	40		
		Servicii de traducere în scris limba coreeană	Pag.	20		
		Servicii de traducere în scris limba armeană	Pag.	40		

		Servicii de traducere în scris limba georgiană	Pag.	50		
		Servicii de traducere în scris limba japoneză	Pag.	25		
		Servicii de traducere în scris limba norvegiană	Pag.	25		
		Servicii de traducere în scris limba hindi	Pag.	10		
		Servicii de traducere în scris limba bengala	Pag.	10		
		Servicii de traducere în scris limba maghiara	Pag.	10		
		Servicii de traducere în scris limba neerlandeză	Pag.	10		
LOTUL 2 Servicii de interpretariat						
1	79530000-8	Servicii de traducere verbală limba bulgară	Ore	4	Să dispună de traducători (interpreți) 24/24 ore, care se vor prezenta la solicitare Beneficiarului în maximum 2 ore de la chemare.	35000
		Servicii de traducere verbală limba greacă	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba italiană	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba germană	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba engleză	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba rusă	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba turcă	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba ucraineană	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba poloneză	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba arabă	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba franceză	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba coreeană	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba armeană	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba georgiană	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba japoneză	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba norvegiană	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba hindi	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba bengala	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba maghiara	Ore	4		
		Servicii de traducere verbală limba neerlandeză	Ore	4		

9. În cazul procedurilor de preselecție se indică numărul minim al candidaților și, dacă este cazul, numărul maxim al acestora. _____

10. În cazul în care contractul este împărțit pe loturi un operator economic poate depune oferta (se va selecta):

1) Pentru fiecare lot;

11. Admiterea sau interzicerea ofertelor alternative: nu se admit

12. Termenii și condițiile de livrare solicitați: La solicitarea Beneficiarului în baza procurii pe tot parcursul anului 2025.

13. Termenul de valabilitate a contractului: 31.12.2025

14. Contract de achiziție rezervat atelierelor protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată (după caz): nu

15. Prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor acte cu putere de lege sau al unor acte administrative (după caz): nu

16. Scurta descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora și a criteriilor de selecție; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerințelor eventual impuse; se menționează informațiile solicitate (DUAE, documentație):

Nr. d/o	Descrierea criteriului/cerinței	Mod de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinței:	Obligativitatea
1	DUAE	Original confirmat prin aplicarea ștampilei și semnăturii Participantului.	Obligativiu și semnat electronic
2	Specificații tehnice	Anexa nr. 22	Obligativiu și semnat electronic
3	Specificații de preț	Anexa nr. 23	Obligativiu și semnat electronic
4	Declarație privind lista principalelor prestări de servicii efectuate în ultimii 3 ani de activitate	Anexa nr. 12 din documentația standard. Ofertantul trebuie să aibă o experiență de minimum 3 ani în prestarea serviciilor de traducere și interpretariat.	Obligativiu și semnat electronic
5	Demonstrarea calității prestării serviciilor similare	Minimum 3 recomandări din partea instituțiilor publice (nu mai vechi de anul 2024). Copie confirmată prin ștampila și semnătura participantului	Obligativiu și semnat electronic
6	Informații generale despre ofertant	Original confirmat prin aplicarea ștampilei și semnăturii Participantului.	Obligativiu și semnat electronic
7	Rechizitele bancare	Original confirmat prin aplicarea ștampilei și semnăturii Participantului.	Obligativiu și semnat electronic
8	Dovada înregistrării persoanei juridice, în conformitate cu prevederile legale din țara în care ofertantul este stabilit	Certificat/decizie de înregistrare a întreprinderii - copie, confirmată prin aplicarea semnăturii și ștampilei ofertantului	Obligativiu și semnat electronic
9	Lista fondatorilor	Lista fondatorilor operatorului economic (Numele, Prenumele, Cod personal) - original eliberat de participant sau copie ștampilată și semnată din Registrul de Stat a Instituțiilor	Obligativiu și semnat electronic
10	Interpreți	Să dispună de traducători (interpreți) 24/24 ore, care se vor prezenta la solicitare Beneficiarului în maximum 2 ore de la chemare.	Obligativiu și semnat electronic

11	Diplomele/ autorizația traducătorilor/interpreților care vor efectua traduceri pentru limbile solicitate	Copie confirmată prin ștampila și semnătura participantului	Obligativ și semnat electronic
12	Contracte de prestare servicii sau de muncă între ofertant și interpreții limbilor solicitate	Copie confirmată prin ștampila și semnătura participantului	Obligativ și semnat electronic
13	Dovada prestării serviciilor de traducere în limbile solicitate	Copia facturilor confirmată prin ștampila și semnătura participantului	Obligativ și semnat electronic

17. Garanția pentru ofertă, după caz _____ - _____, cuantumul _____ - _____.
18. Garanția de bună execuție a contractului, după caz _____ - _____, cuantumul _____ - _____.
19. Motivul recurgerii la procedura accelerată (în cazul licitației deschise, restrânse și al procedurii negociate), după caz: nu
20. Tehnici și instrumente specifice de atribuire (dacă este cazul specificați dacă se va utiliza acordul-cadru, sistemul dinamic de achiziție sau licitația electronică): licitația electronică conform SIA RSAP.
21. Condiții speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicați după caz): nu
22. Ofertele se prezintă în valuta: lei
23. Criteriul de evaluare aplicat pentru adjudecarea contractului: cel mai mic preț pe lot
24. Factorii de evaluare a ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum și ponderile lor:
-
25. Termenul limită de depunere/deschidere a ofertelor:
- până la: [ora exactă] conform SIARSAP
 - pe: [data] conform SIA RSAP
26. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare:
- Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP*
27. Termenul de valabilitate a ofertelor: 30 zile
28. Locul deschiderii ofertelor: SIA RSAP
- Ofertele întârziate vor fi respinse.*
29. Persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor:
- Ofertanții sau reprezentanții acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepția cazului când ofertele au fost depuse prin SIA "RSAP".*
30. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare: română
31. Respectivul contract se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu
32. Denumirea și adresa organismului competent de soluționare a contestațiilor:
- Agencia Națională pentru Soluționarea Contestațiilor*
Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.124 (et.4), MD 2001;
Tel/Fax/email: 022-820 652, 022 820-651, contestatii@ansc.md
33. Data (datele) și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunțul respective (dacă este cazul):nu

34. În cazul achizițiilor periodice, calendarul estimat pentru publicarea anunțurilor viitoare: nu

35. Data publicării anunțului de intenție sau, după caz, precizarea că nu a fost publicat un astfel de anunț:-

36. Data transmiterii spre publicare a anunțului de participare: 05.05.2025

37. În cadrul procedurii de achiziție publică se va utiliza/accepta:

Denumirea instrumentului electronic	Se va utiliza/accepta sau nu
depunerea electronică a ofertelor sau a cererilor de participare	Da
sistemul de comenzi electronice	Nu
facturarea electronică	Da
plățile electronice	Da

38. Contractul intră sub incidența Acordului privind achizițiile guvernamentale al Organizației Mondiale a Comerțului (numai în cazul anunțurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene): nu

39. Alte informații relevante: nu

Președintele grupului de lucru:

Alexandru SAVCA